

الْمُبَاهِنَاتُ

مَجَلَّةُ فَضْلِيَّةٍ مُحَكَّمَةٍ

تُعْنِي بِعِلْمِ كَابِنَهُ الْبَلَاغَةِ
وَبِسِيرَةِ الْإِمَامِ عَلَى وَفَتْرَةِ

تَصْدُرُ عَنْ

الْأَمَانَةِ الْعَامَّةِ لِلْعَيْنِ الْحُسَينِيَّةِ الْمُقدَّسَةِ

مُؤْسَسَةِ عُلُومِ نَهْجِ الْبَلَاغَةِ

مُخَارَّةً مِنْ وزَارَةِ التَّعْلِيمِ الْعَالِيِّ وَالْبَحْثِ الْعِلْمِيِّ
مُعْتَمَدَةً لِأَغْرَاضِ التَّرْقِيَّةِ الْعِلْمِيَّةِ

السَّنَةُ الرَّابِعَةُ - العَدْدُ الثَّامِنُ

شَهْرُ شَعْبَانَ ١٤٤٠ هـ - نِيَانَ ٢٠١٩ م

**بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام)
وكتاب الأمير لماكيا فيلي
قراءة في الأسلوب والأفكار
دراسة موازنة**

Between imam ali covenant (p. b. u. h.)
and Machiavelli covenant.

Reading in term of style and thoughts comparative study

أ. م. د. مسلم مالك الأسدی
م. م. خالد عبد النبي عیدان الأسدی
جامعة کربلا / كلية العلوم الاسلامية

Asst. Prof. Dr. Muslim Malik Asadi
Asst. Lectur. Khaled Abdel Nabi Idan Asadi
University of Karbala/ College of Islamic Sciences



ملخص البحث

بعد التوكل على الله شرعنَا بموازنة بين كتاب العهد الذي كتبه الإمام أمير المؤمنين علي بن أبي طالب (عليه السلام) لعاملهِ مالك بن الحارث الأشتر لـما وله مصرًا، وكتاب الأمير لنيلو ماكيافيلي، وجدنا في بحثنا هذا من الأفكار المشتركة الكبرى بين الكتابين من بينها: أنَّ الأساليب التركيبية تكاد تكون قريبة من حيث الأطر العامة، لكنها متباعدة من حيث المعانٍ الدقيقة فهما يشرّعان للحاكم تشريعات من خلالها يستطيع أن يبني دولة مؤسسات كلاً حسب فلسفته ونظرته الخاصة، فكتاب العهد استند إلى تشريعات إسلامية منبعثة من روح القرآن الكريم، وكتاب الأمير مبني على نظريات وملحوظات الكاتب فهو يميل على الحاكم من خلال تجربته في الحياة وملحوظاته الدائمة وقراءته للتاريخ قراءة تكاد تكون مستفيضة، فأسقط سقطات التاريخ على كتابه بأسلوب تحذيري متفلسف جاعلاً من الأمير الحاكم والشرع والمنفذ الأوحد، وكل شيء يدين له حتى وإن حصل على الحكم بالمكر والخدعة، فيما إن يجلس على كرسي الحكم يصبح له الحق بالتصريف بجميع مقدرات الشعب؛ ومنها الأرواح والأعراض، وهذا الأسلوب أسلوب دكتاتوري نازي نهى عنه كتاب العهد فهو على النقيض من كتاب الأمير، فكتاب العهد لا يُحيي للحاكم أن ينجز ببنٍت شففةٍ بغير حق وينهاه عن المكر والخدعة والتعدى على حقوق الآخرين.





Abstract

After relying on Allah, I started with a comparison between Imam Ali covenant (peace be upon him) to Malik bin Harith Al- Ashta when he appointed him a governor of Egypt and Machiavelli covenant.

I found in my research one of the shared ideas between these two covenants that their language about to be close(similar) in term of frameworks and different in term of precise meanings. They give legislation to the governor by which a state and its institutions can be built each according to its philosophy and perspective.

Imam Ali covenant was based on Islamic legislation from the imam holy Quran and Machiavelli covenant based on the author theories and. he tells the governor through his life experience, remarks and reading his tory. so his covenant effected by history in a philosophical and warning manner, making the prince governor, legislator sole executor. And everything owes him even if he had achieved governance with astuteness as soon as he had achieved governance he will have the right to dispose people's property including life and honour. and this is a dictator ship and Nazi style prevented by the covenant in contrast to Machiavelli covenant. Imam Ali covenant does not allow for the governor to say any word unduly and prevent him from deceit and subterfuge and infringing on the rights of others.



بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة

النخعي الكوفي (رحمه الله)، وكتاب

المقدمة

إنَّ الاطلاع على كتابين يربطهما الأمير الذي كتبه نيكولا ماكيافيلي يحمل اللغة الرومانية، فاعتمدنا منه النسخة المترجمة التي هي من إعداد وتقديم الدكتور الحسيني معَّدي المطبوع في القاهرة، فشرعنا بدراساته على ضوء الموازنة لا المقارنة وأهم الكتب التي اعتمدنا عليها هو (مالك الأشتر وعهد الإمام علي (عليه السلام) لعباس الموسوي، ونُهج البلاغة لأمير المؤمنين (عليه السلام)، وكتاب الأمير لماكيافيلي، وكتاب الموازنة بين الشعراً لزكي مبارك، ودرستنا فيه على ضوء الموازنة أمور عدّة: فجاء البحث بتمهيد وثلاثة مباحث وخلاصة للبحث وهي الخاتمة.

فدرسنا في التمهيد (العهد والأمير) في اللغة والاصطلاح، وشيئاً من حياة الكتابين، وكذلك الموازنة في اللغة والاصطلاح.

يتadar إلى الذهن هو أن يجعل بين الكتابين خطأً مستقيماً واحداً ليضع يده على نقاط الاتصال بينهما وإحدى الدراسات التي تبادر إلى ذهنـه هي الدراسة المقارنة وهذا يستلزم في الباحث أن تتوافر فيه مجموعة من الشروط كـي تكون أسس الموازنة صحيحة، منها: أن تكون لغة الكتابين مختلفة، والباحث يعرفُ اللغتين، وأن يكون الكتابان قد كُـتبـا بـجيـلين مـخـتـلـفين، وكـذـلـكـ أن يكون الباحث متجرداً من عواطفهـ ما أـمـكـنـهـ ذـلـكـ، وبـحـثـناـ هـذـاـ قد شـمـلـ عـلـيـ جـمـيعـ شـرـوـطـ المـقـارـنـةـ.

لـكـنـنـاـ لـاـ نـمـلـكـ إـلـاـ لـغـةـ كـتـابـ وـاحـدـ منهـاـ أـلـاـ وـهـوـ كـتـابـ العـهـدـ الـذـيـ كـتـبـهـ إـلـاـ إـمـامـ عـلـيـ بـنـ أـبـيـ طـالـبـ (عليـهـ السـلامـ)ـ لـعـامـلـهـ مـالـكـ بـنـ الـحـارـثـ الـأـشـتـرـ

السنة الرابعة - العدد الثامن - ٢٠١٩ / ٤ / ٣٥





أ. م. د. مسلم مالك الأستدي / م. م. خالد عبد النبي عيدان الأستدي

ودرسنا في المبحث الأول: العبد وربه أو بين شخصين.

موضوع الكتابين وكيفية الاختيار ومنه قول أمير المؤمنين (عليه السلام) «عهد إلى النبي الأمي (عليه السلام) أنه للأمراء.

ودرسنا في المبحث الثاني: الأسلوب المتبوع في الكتابين على لا يُحبني إلا مؤمن ولا يغضبني إلا منافق»^(٢) أي أوصى إلى وكما يخرج معناه إلى اليمين مثل قوله تعالى ﴿وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ﴾^(٣) ونهاية العهد جاءت من ذلك الميثاق ضوء الموازنة.

وفي المبحث الثالث: كانت دراستنا حول الأفكار المشتركة والمقابلة بين الكتابين، وقد قدمنا ما كان بواسطتنا تقديمها فإن كان قد وصل إلى مرتبة ترقى للقبول؛ فبتوسيع من الله، وإن أخفقنا فمن عند أنفسنا لأننا نخطئ ونصيب. وأخر دعونا أن الحمد لله رب العالمين.

إمكانية أمير المؤمنين (عليه السلام) في تأدية

التمهيد

العهد في اللغة: «العَهْدُ كُلُّ ما عُوْهِدَ اللَّهُ عَلَيْهِ، وَكُلُّ مَا بَيْنَ الْعَبادِ مِنَ الْمَاوِثِيقِ، فَهُوَ عَهْدٌ. وَأَمْرُ الْيَتَيمِ مِنَ الْعَهْدِ، وَكَذَلِكَ كُلُّ مَا أَمْرَ اللَّهُ بِهِ فِي هَذِهِ الْآيَاتِ وَنَهَى عَنْهُ»^(١)، فهو الميثاق المعقود بين اثنين، إِمَّا بَيْنَ





العهد في الإصطلاح

لا يختلف المعنى الاصطلاحي عن اللغوي كثيراً غير أن في الاصطلاح يحمل دلالة توكيدية أعمق من الوصية فكلمة العهد بحروفها ذات المخرج الصوتي الشديد تدل على الشدة والقوة في الأداء (فالعين)

هي من الحروف الحلقية التي تولد من أقصى الحلق (واهاء) أبعد منها فهي هوائية شديدة وكذلك (الدال) مجهرة قوية ونکاد نجزم في أن اختيار هذه الحروف - العين والاهاء والدال - هي لتأدية المعنى بشدة والتأكيد على تأديته، وعند النطق بهذه الكلمة - عهد - يشعر المتكلم بضغط واضح في أدائه وهذا ما يقتضي الوفاء به.

الأمير في اللغة:

على صيغة فعيل صفة مشبهة فهي توكيد لاسم الفاعل مع التقوية

بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
من الكلام وإن تعددت السياقات. والبالغة في المعنى مشتقة من الثلاثي

(أمر)^(٥) بمعنى طلب تأدبة واجب ما، فالأمر يستلزم ثنائية من (أمر) وأمر

وعلى هذا فالامر (طلب حصول الفعل من المخاطب على وجه الاستعلاء)^(٦).

الأمير في الإصطلاح:

هو: الأمر المبالغ في تأدبة أمره، فهو الحاكم المسلط على أمور المسلمين من جميع الاتجاهات، فترجع جميع أمور الدولة إليه ليحكمها أو يحكم فيها.

فالكتابان (العهد) و(الأمير) يحملان موضوعاً واحداً وهم بمثابة دستور يسير عليه الحاكم ومن خلاله ينظم أموره.

كاتب كتاب العهد: هو أمير المؤمنين علي بن أبي طالب (عليه السلام) بن عبد المطلب وكفى.

المُرْسَل إِلَيْهِ: هو (مالك بن

الحارث بن عبد يغوث بن مسلمة النخعي الكوفي المعروف بـ (الأستر)^(٧)، كان (فارساً شجاعاً شههماً مقداماً رئيساً علي النفس بعيد الهمة شاعراً فهيمَا وكان من أخلص أصحاب الإمام علي^(عليه السلام)) ومن شجع قادة جيشه وهب حياته للإسلام وأخلص لدينه كأعظم ما يكون الاخلاص^(٨) وكان إذا ذكر الشجعان في الكوفة يكون طليعة الفكر.

أاما كاتب كتاب الأمير نيكولا ماكيافيلي: (ولد في فلورنسا عام ١٤٦٩ م وكان والده محاميًّا في فلورنسا... فتلقي تعليمه العتاد الذي يقدم لأولاد الطبقة البرجوازية الشريفة، تعلم اللغة اللاتينية، وأولع بالتاريخ الروماني)^(٩) حيث كان يمثل له التاريخ منهجاً يحتذيه ظناً منه أن كل حادثةٍ تحصل لها مثيلٌ في التاريخ الروماني، في عام

وعن ابن أبي الحديد يصف مالكاً يقول: «كان شديد البأس جواداً رئيساً.. وكان يجمع بين اللين والعنف فيسطو في موضع السطوة ويرفق في موضع الرفق»^(١٠) قضى وطراً ليس بقليل ملازماً لأمير المؤمنين علي^(عليه السلام) ملازمة شيء لظهه؛ فهو الفقيه الورع الحليم الذي لا تأخذه في الله لومة لائم، خاض مع أمير المؤمنين علي^(عليه السلام) معارك الناكثين -





الموازنة في اللغة:

هو من وَزَنَ يَرِنْ وَزْنًا و(الوزن)،
ثقل شيء بشيء مثله... وَزَنَ الشيءَ
إذا قدره... الميزان: المقدار، والعدل،
ووازنَه: عادلُه وقابلُه)^(١٢) (وزنت

الموازنة في الإصطلاح

هي أحد الفنون البلاغية و(ليست الموازنة إلا ضرباً من ضروب النقد، يتميز بها الرديء من الجيد، وتظهر بها وجوه القوة والضعف في أساليب البيان: فهي تتطلب قوة في الأدب، وبصراً بمناهي العرب في التعبير)^(١٥). فـ(هي مقارنة المعاني بالمعاني ليعرف الراجح في النظم من المرجوح)^(١٦). وهذا لا يبعد عن المعنى اللغوي لفهم الوزن، فالموازنة توازن بين نصين لتبيان ما هو ثقيل بالمعنى ممتلىء بالبلاغة، وما هو دون ذلك.

١٤٩٨م حصلَ على منصب أمين الشيء وزناً وزنة... ووازنَت بين الشئين موازنةً، ووازنَا)^(١٣)، (ويوحي المعنى اللغوي إلى أنَّ الموازنة هي المقابلة أو المعادلة بين شئين لأغراض التقويم ما لم تسم بالعدالة)^(١٤) فهو يعني معرفة الثقل من الخفَّة.

بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير ماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة.....

كثيرة، وفي حادثةٍ ما سنة ١٥١٢م سقطت جمهورية فلورنسا وتغيرت حياة ماكيافيلي جذريًّا فوقف في وجههم فاستولى جنود الحلف على فلورنسا وألقى القبض عليه ورميَ في السجن، وبعد خروجهِ انتقل مع أسرته إلى بيت أهلهِ واتجهَ إلى التأليف فأنتجت يداه مجموعة من الكتب الفكرية والفلسفية والسياسية حتى توفي عام ١٥٢٧م^(١١).

المبحث الأول

موضوع الكتابين وكيفية الاختيار للأمراء

الدولة على وفق نظام يختاره ذلك

الدستور، إن كان من الله فيعمل
الحاكم وفقاً لشريعة الله، فیأتى مر

بأوامره، ويتهي بناوهيء، ويلتزم

بجميع مبادئه ويشح بنفسه عما حرم

الله ويتبّع الحق وإن كان به إجحافٌ

لخاصته أو لنفسه. وإن كان الدستور

وضعيّاً - كالدستور الوضعية الحالية

في جميع شعوب العالم بلا استثناء -

فيحمل هذا الدستور تطبيقات،

منها ما يضرُّ المجتمع؛ لأن الواقع

هو الإنسان غير الكامل لأن

الكمال لله وحده، فلا بدَّ من وجود

ثغرات تقلبُ الأشياء رأساً على

عقب، فيسودُ الظلم ويطمعُ المنافق

بالحصول على المراتب العليا، وقد

يحصل.

فالدستور ينظم العمل الحكومي

والمجتمع ويوزع المهام كُلُّ حسب

قدرتِه وحسب احتياج الدولة

لأفرادٍ شعبها كي يؤدوا ما عليهم

لا يخفى على القارئ الكريم

موضوع كتابين، هما أشهرُ من

نار على علم في السياسةِ منذ بدء

الخلقة إلى قيام الساعة، ولا تقوم

أية دولة أو محافظة أو قضاء أو ناحية

في المصطلح الحديث؛ من غير رئيس

أو مدير حتى على مستوى الدائرة

الضيق، مثل المنطقة التي يرأسها في

أيامنا الحالية (المختار)، وأضيق من

ذلك على مستوى الأسرة؛ فهناك

مسؤول عنها يسمى ربُّ الأسرة،

مسؤول عن إدارة شؤونها وإعانتها

وإرشادها والبذل من أجلها

والمحافظةِ عليها فلا سبيل له إلا

بها.

وهذه الإدارة تحتاج إلى دستور

يضع الأشياء في نصابها، وإعطاء

كُلَّ ذي حقٍ حقه، وتسيير أمور





.....**اللهم**
بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
ويحصلوا على حقوقهم، فتحتاج وانجاز أعمالها، ومنهم أصحاب
الدولة إلى (الجند) لحفظها عليها
الأعمال الحُرّة القائمون على ربط
المجتمع بالدولة.
والدفاع عنها ليكون اليد الضاربة
للحاكم.

فلإدارة المجتمع يجب أن يتحلى
الحاكم بقدرة على إيجاد هذه المنظومة
المتكاملة كي يبني دولة قوية مكتملة
ذاتياً من جهة وتحسين التعامل مع
الخارج من جهة أخرى.
وكل هذه الاحتياجات والأعمال
تحتاج إلى تنظيم مكتوب وقانون يلزم
الجميع تأدية واجبهم، وكتابانا -
العهد والأمير - هما بمثابة الدستور
الحكومي الذي ينظم سير عمل
الدولة بكل مرافق حياتها بصورة
عامة بغض النظر عن السلبيات أو
الإيجابيات، فموضوعهما واحد من
حيث المبدأ والأطر العامة والنظرية
الشاملة لموضوعهما، فهما دستور
دولة.

وسوف نرى في موازنتنا لنصوص
هذين الكتابين مدى تطابق الرؤى
وتحتاج إلى طبقة (العمال) وهذه
الطبقة من أهم طبقات المجتمع؛
إذ لو لاهم لما تدوم الحياة في الدولة
منهم من يشغل إداريات الدولة

وأختلافها، من حيث اختيار الولاة وأختيار الحاشية - المقربين من الحاكم - واختيار القضاة، وعمل الرئيس وغيرها من الأمور إن شاء الله تعالى:

هذا الحاكم بقوله: (أَمَّا بَعْدُ، فَقَدْ بَعْثَتُ إِلَيْكُمْ عَبْدًا مِنْ عِبَادِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، لَا يَنَامُ أَيَّامَ الْخَوْفِ، وَلَا يَنْكُلُ عَنِ الْأَغْدَاءِ سَاعَاتِ الرَّرْوَعِ، أَشَدَّ عَلَى الْفُجَارِ مِنْ حَرَيقِ النَّارِ، وَهُوَ مَالِكُ بْنُ الْحَارِثِ أَخُو مَذْحَجِ، ... فَإِنَّهُ سَيِّفٌ مِنْ سُيُوفِ اللَّهِ، لَا كَلِيلٌ الطُّبَّةِ، وَلَا نَابِيِّ الضَّرِبَةِ، ... فَإِنَّهُ لَا يُقْدِمُ وَلَا يُحِجِّمُ، وَلَا يُؤَخِّرُ وَلَا يُقَدِّمُ إِلَّا عَنْ أَمْرِي، وَقَدْ آثَرْتُكُمْ بِهِ عَلَى نَفْسِي، لِنَصِيحَتِهِ لَكُمْ، وَشِدَّةُ شَكِيمَتِهِ عَلَى عَدُوكُمْ»^(١٧).

ورغم هذه الصفات التي يمتلكها مالك يرجع أمير المؤمنين (عليه السلام) ليؤكد عليه في عهده بالإصلاح في قوله: «ثُمَّ اعْلَمْ يَا مَالِكُ أَنِّي قَدْ وَجَهْتُكَ إِلَى بِلَادٍ قَدْ جَرَتْ عَلَيْهَا دُولٌ قَبْلَكَ، مِنْ عَدْلٍ وَجَوْرٍ وَأَنَّ

(١) اختيار المصلح لقيادة الدولة: طبيعة الإنسان محبولة على حبّ الخير وهذه فطرة تهواها النّفوس وإن كانت ليس للخير فيها موطئ قدم، حتى الظالم ففي ذاته يحبّ الخير لكن الشر فيه أكثر، فيكون متصرّاً على الخير، والحكم إن ولية مصلح؛ الخير فيه أصيل يكون مدعاه لإصلاح المجتمع وقدوةٍ يحتذى به، كما يهوى كل انسانٍ أن يحكمه عادلٌ مصلح بغض النظر عن دينه وعقده.

واختيار المصلح نجده في كتاب العهد واضح المعالم، وأوصاف هذا الحاكم حيث أرسل الإمام علي (عليه السلام) كتاباً غير كتاب العهد، إلى



.....**اللَّهُمَّ** بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
 القائد أو الوزير يُفكِّر في إرضاء أميره وليس له شأن في الرعية متناسياً واجبه الشرعي والأخلاقي والقانوني والعرفي تجاه الناس وذلك في قوله: «لكي يتسمى للأمير أن يعرف وزيرًا فشمة هذه الطريقة التي لا تخفي أبداً عندما ترى الوزير يفكِّر في نفسه أكثر مما يفكِّر فيك ويبحث عن مصلحته الخاصة في جميع أعماله فلن يكون مثل هذا الرجل وزيرًا صالحًا... بل عليه أن يُفكِّر في الأمير بمفرده ولا يعبأ بأي شيء سوى ما يخص الأمير»^(١٩).
 ومن خلال الموازنة بين النصين نرى أنَّ الأنانية تختفي بنص كتاب العهد) والإيشار يبدو واضحاً جلياً فيه، والتضحية من أجل اسعاد الرعية غير مُبطنة في النص، بينما الاستئثار في نص كتاب (الأمير) واضحاً، والوفاء للأمير فقط من دون الرعية وهذا من باب تمليك

النَّاسَ يَنْظُرُونَ مِنْ أُمُورِكَ فِي مِثْلِ
مَا كُنْتَ تَنْظُرُ فِيهِ مِنْ أُمُورِ الْوُلَاةِ
قَبْلَكَ وَيَقُولُونَ فِيكَ مَا كُنْتَ تَقُولُ
فِيهِمْ، وَإِنَّمَا يُسْتَدِلُّ عَلَى الصَّالِحَيْنِ
بِمَا يُجْرِي اللَّهُ لَهُمْ عَلَى أَسْسِ
عِبَادِهِ»^(١٨). فیأمره (عليه السلام) ویؤکد عليه في الإصلاح، وكلامه لأهل مصر يؤکد إنَّ مالگا هو مصلح وقد آثر فيه الإمام (عليه السلام) لهم لحرصه على بلاد المسلمين وإصلاحها.

في حين إنَّ اختيار المصلح في كتاب الأمير يختلف عنه في كتاب العهد ففي كتاب العهد وجذنا أن الإمام علي (عليه السلام) يوصي مالگا أن يكون خادماً للرعاية وأن يَصْبَرْ جُلَّ اهتمامه وتفكيره في أمور الرعية لا في نفسه وتأكيده (عليه السلام) على أنَّ الله سبحانه هو الرقيب عليه والمتصدر لعباده منه.

ففي كتاب الأمير نجد مغایرة تامة عن ذلك؛ فهو يريد أن يكون

الرقاب بيد الأمير.

وآخرتهم وأن لا يحملهم على ما يرضيه ويسخط الله (عز وجل) وأن يجازي الناس كلاً حسب عمله كما يقول الشاعر عبد المسيح الأنطاكي ^(٢٠):

لَا تفتخِر بعظامِ يَا أخِي نَحْرَتِ
إِن كُنْتَ تُنْمِي إِلَى ماضِي تَعَالِيَهَا
فَقِيمُهُ الْمَرءُ مَا قَدْ رَاحَ يُحْسِنُهُ ^(٢١)
فَأَنْظُرْ لِنَفْسِكَ وَأَفْخُرْ فِي مَاتِهَا ^(٢٢)
فِي جَبِ إِعْطَاءِ كُلِّ ذِي حَقِّ
حَقِّهِ، وَالحِفَاظُ عَلَى جَمِيعِ النَّاسِ
مِنَ الْمَنَافِقِينَ وَالْحَمْقِيِّ إِذْ (لَا بُدَّ مِنْ
الْقَوْلِ إِنَّهُ كُلُّمَا كَثُرَ عَدْدُ الْحَمْقِيِّ
كَانَ سُوقُ النَّفَاقِ أَكْثَرَ رَوَاجًا، إِنْ
الْمَبَارَزَةَ مَعَ الْأَحْمَقِ وَالْحَمَاقَةَ مَبَارَزَةً

مع النفاق أيضًا، لأنَّ الأحمق آلة بيد المنافق، إذ لا ريب في أن مكافحة الحماقة والحمقى تعتبر نزع سلاح المنافق وتركه أعزلاً ^(٢٣) ولقد قام أمير المؤمنين (عليه السلام) بإعداد منهاج شامل متكامل لواقع المجتمع

ودلالة النص الأول - نص العهد - واضحة المعالم من خلال التفاني في اسعاد الآخرين - الناس - وليس للأمير - الحاكم - أية يدٍ بها، ومراقبة الناس له أثره في كتاب العهد في قوله «ينظرون من أمروك» فيجعل لنظرة الناس - يقصد مراقبتهم - حكم الحاكم اثراً يترتب عليه معاقبة ذلك الحاكم.

بينما نص كتاب الأمير لا يغير أية أهمية للناس وهذا واضح في النص فضلاً عن البلاغة الرصينة الموجودة في كتاب العهد ويفتقرا لها كتاب الأمير.

(٢) موقف الحاكم المصلح من الرعية:

الحاكم يُعدُّ الأب الروحي لرعايته وكما يُقال إن (الناس على دينِ ملوكهم) فلذا يحبُّ أن يقود الرعية من هو مصلح لهم في دنياهם



٢٠١٩ / ٤ / ٣ - العدد الثامن - السنة الرابعة

١٤٤

بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة آنذاك، وعمل على بناء المؤسسات الالازمة لتطبيق منهاجه فلم يؤثر فيه أحد ولم يقبل تضرع أو تملق شخص ما على حساب الحق^(٢٤) وهو القائل «وَإِنِّي لِعَالَمٌ بِمَا يُصْلِحُكُمْ، وَيُقْيِيمُ أَوْدَكُمْ»^(٢٥) وهذه المنظومة المرسومة من قبل العدالة الإلهية لرعايته وعباده منظومة متكاملة تحتاج إلى المنفذ الحقيقى والمصلح الوعاىى الملم بصغرىات الأشىاء وكبرياتها ويحتوى الأمور بذنه المتقد بالعلم، وأن يعرف واجباته تجاه الناس

بغض النظر عن معتقداتهم وهذا ما نجد له جليا في كتاب العهد إذ يقول (عليه السلام): «وَأَشْعِرْ قَلْبَكَ الرَّحْمَةَ لِلرَّعِيَّةِ وَالْمَحَبَّةَ لَهُمْ وَاللُّطْفَ بِهِمْ، وَلَا تَكُونَ عَلَيْهِمْ سَبُعاً ضَارِيَاً تَغْتَنِمُ أَكْلَهُمْ، فَإِنَّهُمْ صِنْفَانِ إِمَّا أَخْ لَكَ فِي الدِّينِ، وَإِمَّا نَظِيرُ لَكَ فِي الْخَلْقِ، يَفْرُطُ مِنْهُمُ الزَّلْلُ، وَتَعْرِضُ لَهُمُ الْعِلْلُ، وَيُؤْتَى عَلَى أَيْدِيهِمْ فِي

الْعَمْدِ وَالْخَطَا فَأَعْطِهِمْ مِنْ عَفْوِكَ وَصَفْحِكَ... فَإِنَّكَ فَوْقُهُمْ وَوَالِي الْأَمْرِ عَلَيْكَ فَوْقَكَ وَاللَّهُ فَوْقَ مَنْ وَلَّاكَ»^(٢٦) وهذا النص يكشف استيعاب الحاكم لرعيته بجميع طبقاتهم وأن يغض بصره عن أخطائهم البسيطة منبئا لهم بالعلل والنصيحة كي لا يكونوا مدعاةً لتكرار العمل، ومنهاجاً لغيرهم للسير عليه، وعدم استعمال القسوة معهم، ورحمته يجب أن تكون أكبر من غضبه.

بينما نرى في كتاب الأمير نصاً تقاوبياً مع نص كتاب العهد إذ يقول: تحت عنوان الرأفة والقسوة وهل من الخير أن تكون محبوباً ومهاباً: «على الأمير أن لا يكتثر بوصمه بتهمة القسوة إذا كان في ذلك ما يؤدي إلى وحدة رعاياه وولائهم... هل من الخير أن تكون محبوباً أو مهاباً؟ إن من الواجب أن

(أ) نص العهد يجبر الحكم أن يخافك الناس وأن يحبوك، ولكن لما كان من اليسير أن تجمع بين الأمرين يعامل الناس بالرحمة واللطف، وإن من الأفضل أن يخافوك على أن يحبوك هذا إذا توجب عليك الاختيار بينهما، وقد يُقال عن الناس بصورة عامة إنهم ناكرون على كرسي حكمه مع تغليب منطق القوة.

(ب) في نص العهد نرى منظومةً متکاملة لحقوق الإنسان، ونص الأمير منصبٌ على الحفاظ على كرسي الأمير، وإن وصل ذلك إلى موت الرعَّة.

(ج) كتاب العهد يوجب على الحاكم النظر لجميع الناس بعين واحدة غاضباً بصره عن أعراقهم وأشكالهم ودياناتهم ومذاهبهم، وفي نص الأمير نرى حملة شعواء على الطبقات الدنيا ووصفهم (ناكرون للجميل متقلبون مراؤون... الخ). أي إنّه حكم عليهم حتى قبل أن يرتكبوا فعلًا مخالفًا للأمير.

(د) نص العهد يرسمُ من الحاكم

يُخافك الناس وأن يحبوك، ولكن لما
كان من اليسير أن تجتمع بين الأمرين
فيإن من الأفضل أن يخافوك على
أن يحبوك هذا إذا توجب عليك
الاختيار بينهما، وقد يُقال عن
الناس بصورة عامة إنهم ناكرؤن
للجميل متقلبون مراوؤن ميالون
إلى تحبب الأخطاء وشديدو الطمع
وهم إلى جانبك طالما أنك تفيدهم
فييذلون لك دماءهم وحياتهم
وأطفالهم»^(٢٧)، فهنا نرى أن الحكم
عقيم والحاكم لأجل كرسيه يُقتّر
على الرعية ويمزق اجتماعاتهم
ويقتل كل من يقف حائلاً أمام
ملكيه، فيعطي الحق للحاكم
أن يستعمل جميع أنواع العنف
للحفاظ على السلطة متناسياً أو
واضعًا الأخلاق الإنسانية والعرفية
والاجتماعية جانباً، فهو يؤسس إلى
منطق القوة، لا قوة المنطق وعند
موازنتنا لهذين النصين نجد مايلي:



بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة

ذلك الأب الرحيم العطوف الذي
قوتها وحقيقةها.

المبحث الثاني الأسلوب الفني في الكتابين في ضوء الموازنة

في كلّ عمل، نظري كان أم كتابي،
أدبي كان أم علمي، هناك أسلوب
لكتابته يكشف عن مدى إمكانية
الكاتب وال فكرة التي يريد أن
يوصلها من خلال أسلوبٍ ما، يراه
مناسباً لإداء فكرتهِ و توصيلها إلى
المتلقي، لذلك قالوا [الأسلوب هو
الرجل] فمن خلال الأسلوب تكون
الفكرة سائغة للتلقى، وهو الذي
يحدد ما إذا كانت الفكرة تحتاج إلى
كثير من الكلام أو قليل، إيجازٌ أم
اطب، لذا ظهر منهجهُ حديث
باسم الأسلوبية وقالوا إن الأسلوب
هو (مجموعة الطاقات الإيحائية في
الخطاب الأدبي) (٢٨).

فهو (يرجع إلى صورة ذهنية
للتراتيب المت雍مة كلياً باعتبار

يغضُّ بصرهُ عن زلات أولاده
ويرشدهم إلى الطريق الصحيح،
ونص الأمير لأجل مآربه يجعل
من الناس دروعاً بشرية يفتدي بهم
آماله.

(هـ) نص العهد يرسم مشهداً
رأسيّاً لنظام الحكم و دائرة رقابة
متکاملة من الوالي إلى الحاكم
الفعلي إلى الحاكم الكلي (الله سبحانه
وتعالى)، ونص الأمير يجعل من
هذه المنظومة واحدة لا تتجزأ وفيها
حاكم واحد مباح له التصرف
بجميع العباد دون رقيب، وهذه
الصنمية التي تلبست بجبهة الإله
جعلت من جميع الناس عبيداً
للحاكم.

فالفرق واضحٌ من خلال
تفحص النصين وإبداء وجهة النظر
المناسبة لكلّ نصٍّ منها، وإعادة
قراءة النصين تعطي هذه الأدلة

انطباقها على تركيب خاص و بذلك يصبح المظهر المادي لإنتاج الأديب والصلة بينه وبين المخاطبين^(٢٩) فالكاتب يرسم فكره بأسلوبه، وأسلوب لا يمكن له الافصاح إلا من خلال أدوات لا بد له منها. فيها تظهر الفكرة جلية وهذه الأساليب هي مداد لقلم الأسلوب، كالاستفهام، والأمر، والنهي، والنداء، والشرط، والتقديم والتأخير، وغيره، منها يتربّع الكلام فيظهر الرجل بأسلوبه، فهو غير ثابت تبعاً لاحساسات الكاتب - شاعر أو ناشر - وهدفه شدأسماع الآخرين إن كان إلقاءً، وشدأذهان القراء إن كان كتابةً، ليكون سلسلةً متصلةً من الأفكار لتكوين نصٍّ ما، فيُعرف كُلُّ كاتبٍ بأسلوبه لكثر استعماله في كتاباته^(٣٠) لذا ترى أكثر الكُتاب بمجرد سماع نصوصهم يتبدّل إلى أذهان إنه

لفلان من الناس من دون غيره من خلال كثرة استعماله لأدوات أسلوبه الخاصة و(تعدد الأساليب والتركيب من العناصر المهمة في البناء، وهي طريقة الأداء الخاصة التي يسلّكها الأديب ويصوغ فيها أفكاره لينقلها إلى المتلقّي بعبارةٍ لغوية يقصد بها الإيضاح والتأثير)^(٣١) وبعد كل استقراء للنصوص المراد تبيان أسلوب الكاتب فيها؛ يتضح من خلاله مدى قدرة الكاتب إيصال فكرته، فلا يخلو نص أدبي كان أم توضيحي، شعر أو نثر؛ من هذه الأساليب البلاغية التي ينماز بها كل فن كتابي، وسنرى ذلك في الكتابين.

(١) أسلوب الاستفهام: (هو طلب العلم بشيء لم يكن معلوماً من قبل)^(٣٢) فهو من الأساليب الطليبة الإنسانية التي تعمل على بناء لغة الكاتب، وقد جأ إليه أكثر الكُتاب من شعراء وناشرين



.....**اللَّهُمَّ**
بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
في كتابة نصوصهم إبعاداً للمباشرة
علي (عليه السلام) لرسول الله (صلوات الله عليه) يقف
عند قوله (أصلي) فالإمام (عليه السلام) لا
والالتقريرية، فضلاً عن تأثيره في
يطلبُ الفهم لنفسه وإنما يريد به
النفس ^(٣٣).

وللإستفهام أدوات عدة يُعرف
تفهيم المخاطب) ^(٣٦) وهذا يدل على
أنَّ الكتاب هو وثيقة لتنفيذ الأوامر
وإرشاد الضالين وتعديل الأحكام
الجائره.

في حين نرى في نصوص كتاب
الأمير يشغل الاستفهام حيزاً
واسعاً في أبواب الكتاب الـ (الستة
والعشرين) حيث بلغ عدد الأسئلة
فيه (ثلاثة وعشرون) سؤالاً ومنها
ما يكون عنواناً لباب من أبواب
الكتاب مثل: (لماذا لم تشر مملكة
داريوس وقد احتلها الاسكندر؟)
(كيف يجب قياس قوة الإمارات
كافه؟) و(كيف ينبغي الأمير أن
يسلك لينال الشهرة؟) و(كيف يجب
المفر من المتملقين؟) و(لماذا أضاع
أمراء إيطاليا ولاياتهم؟) ^(٣٧)، فضلاً
عن الأسئلة الداخلية وإجابتها،

.....**اللَّهُمَّ**
هي، فمنها ما يكون إسماً ومنها
ما يكون حرفاً فالأسماء هي [ما،
من، أيُّ، كم، أين، كيف، متى،
أيَّانَ] والحرروف هما [هل، الهمزة]
^(٣٤) ونرى أسلوب الاستفهام يختفي
بشكله الحقيقى - الذى يصاحب
الحرروف - في نصوص العهد،
يكاد يكون اختفاءً تاماً فلم نجد
سوى استفهام واحد حيث يقول
الإمام (عليه السلام): «وقد سألت رسول
الله (صلوات الله عليه) حيث وجهني إلى اليمن
كيف أصلي بهم؟ فقال : صل بهم
كصلاة أضعفهم وكن بالمؤمنين
رحبا» ^(٣٥) وفي هذا الاستفهام تبدو
التقريرية واضحة لأنَّه أعلم الناس
بعد رسول الله (صلوات الله عليه) بأمور
دينهم، (ومتمعن في سؤال الإمام



ولكن ليُعرّف به الذين لا يعرفون،
فكان سؤاله بـ (كيف) الحالية أي
(على أيّة حال) أصلي بهم؟.

في حين تشعبت الأسئلة وكثرت
في كتاب الأمير؛ فتارة يسأل بكيف
مثل (كيف يمكن أن تُحكم -
الجمهوريات - وأن تُصنَّان) وتارة
بـ (لماذا) مثل (لماذا لم تشر مملكة
داريوس) وتارة بـ (هل) مثل (هل
للأمير مثل هذه الولاية...) وتارة
بـ (أي) مثل (أي باب يوصد بوجه
هذا المحرر) إلخ، والموازنة واضحة
المعالم والدلالة بين النصَّين.

(٢) أسلوب الأمر:

وهو أسلوبٌ بلاغي من أساليب
الإنشاء الظبي ويكون (طلب
حصول الفعل من المخاطب على
وجه الاستعلاء)^(٣٨) ويأتي على
صيغ متعددة، منها: (فعل الأمر)
و(المضارع المجزوم بلام الأمر)، و
(أسماء الأفعال)، (المصدر النائب

وهذا الأسلوب - أسلوب كتاب
الأمير - يدل على أن الكاتب يطرح
المشكلات بأسلوب الاستفهام ثم
يُجيب عليها مداخلاً بها الحلول التي
يراهَا مناسبة من وجهة نظره.
وحينما نوازن بين نصوص
كتاب العهد ونصوص كتاب
الأمير بأسلوب الاستفهام نرى: أنَّ
كتاب العهد يضع اليد على المشكلة
مباشرةً ويجد حلها من خلال العقل
والدين، فلا يرى بُدًّا للسؤال.

لكن كتاب الأمير يرى مشكلات
جميع الدول ويطرحها من خلال
الاستفهام ثم يجد لها حلولاً بعقلية
تعسفية تميل إلى الدكتاتورية فقط
حفاظاً على العرش والحكم وإن كان
ذلك على حساب العامة فهو يرى
بمنظار ضيق؛ كيف يسيطر الحاكم لا
كيف ينبغي أن يفعل الحاكم، وحتى
استفهام كتاب العهد كان استفهاماً
تقريرياً، فالسائل يعرف الجواب



.....**الله**..... بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
 عن فعل الأمر)، (ويتسم هذا كثيرةً، وكُل ذلك عند إمعان النظر فيها نراها تصبُّ في مصلحة الرعية وإن كان الشُّحُّ على الوالي.
 كذلك في كتاب الأمير تعدد أفعال الأمر في أبواب الكتاب لكنها قليلة جدًا إذا ما قيست بكتاب العهد، والأمر يعود إلى أن كتاب العهد هو وثيقةٌ ملزمةٌ للعمل المباشر بينما وثيقة كتاب الأمير هي دستور للمستقبل فجاءت أفعال الأمر قليلة منها (ينبغي للحاكم إلا يُحيز أبدًا قيام اضطراب...)، (ينبغي مراعاتها..)، وحتى هذه الأفعال فهي أمرها ضمني لم يكن أمراً مباشرًا حيث لم يكن لماكيافيلي سلطةً في اصدار أمر على الحاكم.

(ب) المضارع المجزوم بلام الأمر: كثير من الأفعال نجدها في الكتابين تحتوي على لام الأمر مع فعل المضارع، ففي كتاب العهد نجد قوله (عليه السلام) في «ليُكُنْ أَحَبَّ

الأسلوب بالقوة والحماس في نبرته الخطابية لأنَّهُ يستدعي مخاطبًا يوجه إليه الأمر)^(٣٩)، وهذا الأسلوب نراه في كتاب العهد جليًّا وأضحى وبجميع أركانه وصيغه فمن:
 (أ) فعل الأمر: نجد كثيرًا من أفعال الأمر في كتاب العهد منها في قوله (عليه السلام): «وَأَشْعِرْ قَلْبَكَ الرَّحْمَةَ لِلرَّعِيَّةِ وَالْمَحَبَّةِ..»، «فَأَعْطِهِمْ مِنْ عَفْوِكَ..»، «أَنْصِفِ اللَّهَ وَأَنْصِفِ النَّاسَ مِنْ نَفْسِكَ..»، «أَطْلِقْ عَنِ النَّاسِ عُقْدَةً كُلَّ حِقْدٍ..»، «الصَّقْ بِذَوِي الْمُرْوَءَاتِ وَالْأَحْسَابِ..»، «فَانْظُرْ فِي ذَلِكَ نَظَرًا بَلِيغًا..»، «اخْتَرْ لِلْحُكْمِ بَيْنَ النَّاسِ أَفْضَلَ رَعِيَّتَكَ ..»، «اخْتَرِسْ مِنْ كُلَّ ذَلِكَ بِكَفَّ الْبَادِرَةِ».... الخ. فنجد الأفعال الدالة على الأمر الحقيقي الذي يأمر به الرُّتبة العُليَا الإمام علي (عليه السلام) - الرتبة الأقل منها - مالك الأشتر -





أ. م. د. مسلم مالك الأستدي / م. م. خالد عبد النبي عيدان الأستدي
الذَّخَائِرِ إِلَيْكَ، «وَلَيُكُنْ أَحَبَّ
الْأُمُورِ إِلَيْكَ أَوْسَطُهَا»، «لَيُكُنِ الْبَيْعُ
بَيْعًا سَمْحًا»، «وَلَيُكُنْ فِي خَاصَّةٍ مَا
تُخْلِصُ بِهِ لِلَّهِ» إلخ.

(٣) النهي:

هو أحد أساليب الإنشاء الظبي،
ويعني (طلب الكف عن الفعل

على وجه الاستعلاء، فهو حقيقة
في التحريم كما عليه الجمهور فمتى
وردت صيغة النهي أفادت الحظر
والتحريم على الفور، وله صيغة

واحدة وهي المضارع مع لا النافية)
(٤٠)، (وهذا الأسلوب ينطلق من
البواعث ذاتها التي ينطلق منها
أسلوب الأمر)^(٤١)، فالغرض من
الأمر هو فعل الشيء والإلزام
بفعله.. والنهي هو الكف عن
فعل الشيء وبينهما تقابل واضحة في
الدلالة، ولا يصدران إلا من الذي

كانت له القدرة على الأمر والنهي -

- يمتلك الاستعلاء على الآخرين -
لتلبية الطلب إن كان أمراً أو نهياً
وهذا الأسلوب نجده واضحاً في
كتاب العهد كما في قوله (عليه السلام): «وَلَا

فيتضمن الفعل الإلزام بالأمر
وتطبيقه ونجد كل هذه الأفعال
تدل على حسن المعانى من خلال
الاستقراء لكتاب العهد.

وفي كتاب الأمير نجد فيه أيضاً
كثيراً من هذه الصيغة (اللام مع
الفعل المضارع) مثل: «لنرجع إلى
فرنسا ونفحص»، «ليعيش هناك
بشخصه»، «لينتقل إلى كومودوس»،
فكما أسلفنا، إنَّ أسلوب كتاب
الأمير هو أسلوب مستقبلي ليس له
من المنعة في تطبيق أوامرها؛ بالعكس
من كتاب العهد.

(ج) اسم فعل الأمر: لم يكن في
كتاب العهد نصيـب في اسم فعل
الأمر ولكن في كتاب الأمير نجد
منه قوله: «عليك أن تدرك أن ثمة





.....**اللَّهُمَّ** بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة**اللَّهُمَّ**

تَنْصِبَنَّ نَفْسَكَ لِحَرْبِ اللَّهِ، وَلَا
تُسْرِعَنَّ إِلَى بَادْرَةٍ، وَلَا تَقُولَنَّ إِنِّي
مُؤْمِرٌ، وَلَا تُدْخِلَنَّ فِي مَشْوَرَتِكَ
بَخِيلًا، وَلَا يَكُونَنَّ الْمُحْسِنُ
وَالْمُسِيءُ عِنْدَكَ بِمَنْزِلَةِ سَوَاءٍ، وَلَا
تَقْضِي سُنَّةً صَالِحَةً، وَلَا تَدْفَعَنَّ
صُلْحًا دَعَاكَ إِلَيْهِ عَدُوكَ وغيرها،
 ففرى في هذا النهي تعدد الفعل
 المضارع بخلاف اللام المتصلة
 بالفعل المضارع (في أسلوب الأمر).
 فأكثرها جاءت مع (كان) (فليكن،
 ليُكُنْ) وهذا دليل على تعدد النواهي
 والأمور المنهية عنها بينما في كتاب
 الأمير يقل ذلك للسبب آنف الذكر
 لأن كتابه يطغى عليه أسلوب
 الغائب من خلال النصح والارشاد
 للحاكم لا للرعاية.

(٤) النفي:
 وهو من الأساليب الإنسانية
 المهمة التي كثيراً ما يستعملها
 الكاتب، وهو (أسلوب لغوی تحده)
 بالوعود^(٤٥)، وفي كتاب الأمير لا يقل
 مناسبات القول، وهو أسلوب
 نقض وإنكار يستعمل لدفع ما
 يتרדد في ذهن المخاطب، فينبغي
 إرسال النفي مطابقاً لما يلاحظه
 المتكلم من أحاسيس ساورت ذهن
 المخاطب خطأً مما اقتضاه أن يسعى
 لإزالة ذلك بأسلوب النفي)^(٤٢)
 والنفي يتم من خلال أدوات يعرف
 بها مثل [ما، لا، لم، لن، ليس،
 لات]^(٤٣) وهذا أسلوب استعمل
 في كتاب العهد بكثرة مثل قوله
 (عليه السلام): «لَا يَسْعَدُ أَحَدٌ»، «وَلَا يَشْقَى
 إِلَّا مَعَ جُحُودِهَا»، «وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنَ
 الرَّعِيَّةِ»، «وَتَغَابَ عَنْ كُلِّ مَا لَا يَضْرُبُ
 لَكَ»، «لَيْسَ وَرَاءَ ذَلِكَ»، «لَا تُجْحِفْ
 بِالْفَرِيقَيْنِ»، «فَلَا إِذْغَالٌ، وَلَا مُدَالَّةٌ
 وَلَا خَدَاعٌ» ثم يستشهد بقوله تعالى:
 «كُبُرَ مَقْتاً عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا
 تَفْعَلُونَ»^(٤٤) حيث وصف المقت
 عند الله والناس يوجبهُ الخلف
 بالوعود^(٤٥)، وفي كتاب الأمير لا يقل

أسلوب النفي أهمية في نصوصه، فكثيراً ما نراه في أبواب الكتاب، نكاد نجزم أنه لا يوجد باب في الكتاب لا يحتوي على أسلوب النفي ما خلا المقدمة إذ يقول: (وما زال)، (ولن أعالج الآن)، (فلن تحدث عنها هنا)، (لا تشتراكوا في الحالة الأولى)، (ما كان يوقف أطماء الاسكندر)، (ما زال قوياً)، (ولا يجيز أبداً قيام اضطراب)، (لا يمكن أن يُغير أحدُ)، (لا يتبرمون منها)، (لم يجرِ وراء هذا الصيت)، (ما كان الأمير)، (ولا يقدر أن يدافع)، (لم يعرف أبداً)، (لا ريب في أنَّ النساء)، (لا يستطيع الأمير مجانية ذلك)، (ما يحدث دوام)، (فلكيلاً نقضي نهائياً على إرادتنا)، (لم يوجد حكيم)، (لا تتيح لهذه الفرصة)، (لا يزال بينها النزال)، (لم تستبعد)). هذه نتف قليلة من جميع أبواب الكتاب وما ترکناه كثيراً جداً وبقي

عليها أن نبه لمسألة: أنَّ أسلوب النفي يحمل في طياته تحذيرات، فوجدنا أن التحذيرات التي يحملها - أسلوب النفي - في كتاب العهد هي تحذيرات من مغبة دنيوية يقع فيها الحاكم وعقوبةٍ تتظره يوم القيمة لأنَّ الظلم الذي يقع على الرعية من قبل الحاكم توجب العقوبة الأخروية.

بينما التحذيرات التي يحملها ذات الأسلوب في كتاب الأمير هي تحذيرات من سقوط الدولة والحاكم، لأنَّه يعتقد أنَّ الحاكم يجب عليه الحفاظ على كرسيه وكفى، وإنْ كلف الأمر بدفع الرعية إلى الهلاك. ولقصر البحث نقتصر على هذه الأسلوب فقط تاركين الأسلوب الأخرى كما أنَّنا ترك أحد أشهر الأسلوب ألا وهو (التقديم والتأخير) ليس تقصيراً منا وإنما تركناه عمداً لأنَّنا نريد من البحث أن





السنة الرابعة - العدد الثامن - ٢٠١٩ / ٤ / ٣



المبحث الثالث

الأفكار المشتركة والمقابلة بين الكتابين

١٥٤

كما تسالف عليه أصحاب الفكر (إنَّ أي نص أدبي يقوم على الأفكار وكيفية صياغتها، والأفكار المبثوثة في النص موضوع الدراسة كثيرة...) تصلح أن تكون دستوراً لا يمكن

بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
الاستغناء عنه)^(٤٦) إذا ما صُبِغَت بشكل يوصله لأهليّة، (ومن ناحية أخرى فعن طريق المنهج القانوني يمكن فهم العملية السياسية التي أثرت في صياغة القوانين ثم مجمل تأثير هذه القوانين على العمليات السياسية نفسها وعلى الأداء السياسي الذي يوضع القانون عادة لتنظيمه)^(٤٧)، فال فكرة (هي كما تم التعبير عنها في النص الأدبي بزيادة كونها تأتي - بكل نص أدبي ومنها - في النص القرآني على مستويات، فال فكرة في النص القرآني تحمل علوماً متنوعة وغزيرة، والإنسان يتوصّل منها إلى ما يستطيعه ويقع في ضمن نطاق قابلية منها)^(٤٨) كما أنَّ النصوص الأدبية تتركز على الفكرة وهي من العناصر المهمة للنص الأدبي وبالخصوص الرواية، إذ إنَّها تمثل وجهة نظر المؤلف ولم تكن واضحة أو محددة في نص،

يكون موضوعياً بعيداً عن التعصب والصنمية الفكرية، لأنَّ كتاب الأمير هو كتاب مترجم وبذلك يفتقد لكثير من المعاني الأصلية، لأنَّ المترجم يستعمل أسلوبه الخاص في الترجمة ومن الممكن أن يأخذ الكلمة المرادفة مما يفقد الكثير من الأمور لذا تركنا أسلوب التقديم والتأخير لعدم توفر شروط الموازنة بين الكتابين في هذا الأسلوب للاعتقاد أن الترجمة لا تعطي اللفظ حقه الذي يريده الكاتب وممكن أن ترتب الأشياء حسب المعاني ولأجل ذلك نأينا بأنفسنا عنه.

فيتم فهمها من خلال العمل بكامله شمولية عامة بينهما ألا وهي كيفية الحكم. فكلماهما بإطارهما العامين يريدان توضيح الدستور القائد. وبإمكان معرفتها من خلال أحد شخصوص العمل الأدبي - الرواية مثلاً - فيختارها الكاتب للتعبير عنها يعتمل في داخله^(٤٩)، وعملية البناء الفكري بكل أبعاده فهو القاعدة الصلبة لتكوين شخصية الإنسان، وكل هذا يتبع المدرسة الفكرية التي يتمي إلها الأفراد^(٥٠).

بعد هذه التوطئة التي قدمناها في تكوين الفكرة وكيفية صياغتها عرفنا أنها إحدى روافد الإبداع، ومناهل المعرفة، ومن غيرها لا يكون للنص قيمة، فالنص الذي يحتوي عليها يكون نصاً ذاتا فائدة يستقطب المتلقين بجميع فئاتهم وثقافاتهم، وكلما كانت الفكرة سائفة للمتلقي كانت أكثر انتشاراً وأوفر حظاً، وسوف نرى الأفكار في الكتابين إن شاء الله.

(١) الأفكار المشتركة:

ففي قوله (عليه السلام): « حين ولاه مصر، جبوة خراجها وجihad عدوها واستصلاح أهلها » فيشتراك دور محور الكتابين على فكرة

كتاب فتح بلاد وسيرة الإمام علي عليه السلام وفكرة



..... بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة من غير الممكن أن تكون جميعها له، أو يراعيها، لأن الظروف البشرية لا تسمح بذلك، كان من الضروري له أن يكون حكيمًا حكمة تكفي لأن يتحاش شر فضيحة تلك الرذائل التي قد تفقده الولاية، ويقي نفسه، إذا أمكن ذلك، شر تلك التي لن تفقده إيهًا)، في النصين نرى أن اتباع الشهوات تفقده المروءة واتخاذ القرارات الخاطئة كما قال أمير المؤمنين (عليه السلام): «مَنِ اسْتَبَدَ بِرَأْيِهِ هَلَكَ» وكذلك بناء المؤسسة العسكرية التي لابد من وجودها في الدولة، ففي كتاب العهد نجد التأكيد على بناء هذه المؤسسة. في قوله (عليه السلام): «فَالْجُنُودُ بِإِذْنِ اللَّهِ، حُصُونُ الرَّعْيَةِ، وَرَيْنُ الْوُلَاةِ، وَعِزُّ الدِّينِ، وَسُبُلُ الْأَمْنِ، وَلَيْسَ تَقُومُ الرَّعْيَةُ إِلَّا بِهِمْ» كما يشتر� معه بنفس الفكرة وهي تنظيم الجند وتجهيزهم في كتاب الأمير حيث يقول: (ولذا

هذا النص بالمعنى مع نص كتاب (الأمير) بقوله: (إن الدعائم الأولى لجميع الولايات سواء جديدة أو قديمة أو مختلطة هي القوانين الصالحة والأسلحة الصالحة، ولما كان من غير الممكن أن توجد قوانين صالحة حين لا توجد الأسلحة الصالحة) فمن واجبات الأمير في كل النصين واضحة؛ فمهمته وضع القوانين الصالحة لإدارة المجتمع مثل كيفية جباية الخراج وجهاد الأعداء.

والنص الآخر المشترك من كتاب العهد: «وَأَمَرَهُ أَنْ يَكْسِرَ نَفْسَهُ مِنَ الشَّهَوَاتِ، وَيَزَعَهَا عِنْدَ الْجُمَحَاتِ فَإِنَّ النَّفْسَ أَمَارَهُ بِالسُّوءِ» حيث اشتراك مع كتاب الأمير في قوله: (واعلم أن كل انسان سوف يسلم بأن الأمير يكون أكثر استحقاقاً للثناء لدرجة عالية إذا كانت له جميع هذه الخصال السابقة التي تذكر في باب الخير ولكن لما كان

ينبغي للأمير أن لا يدع التدريب العسكري يغيب عن باله وخطره وأن يتمرن عليه في زمن السلم أكثر منه في وقت الحرب) فمن الواجب على الحاكم بناء مؤسسته العسكرية فهي تعد الدعامة الأساسية لكل بلد، ومن غير ذلك يصبح البلد عرضة للاحتلال لأنَّ كرامة البلاد ببسالة جيوشها.

لِلأَعْدَاءِ، الْعَامَّةُ مِنَ الْأُمَّةِ، فَلَيْكُنْ صِغُورُكُمْ، وَمَيْلُكَ مَعَهُمْ» حيث يشترك في هذا المعنى من كتاب الأمير نص ما، يجب على الأمير مجانية أن يكون مزدرىًّا أو مبغضًا حيث يقول ماكيافيلي: (وَهِينَ أَرَادَ أَنْ يَؤْمِنُهُمْ لَمْ يَرْغَبْ فِي أَنْ يَجْعَلْ هَذَا الْأَمْرَ مِنْ هَمُومِ الْمَلَكِ الْخَاصَّةِ حَتَّى يَخْلُصَهُ مِنَ السُّخْطِ الَّذِي قَدْ يَتَولَّهُ بَيْنَ النَّبَلَاءِ حِينَ يَجَامِلُ الشَّعَبَ، وَمِنْ تَبْرُمِ الشَّعَبِ حِينَ يَجَامِلُ النَّبَلَاءِ وَلَذِكَّ أَقَامَ فِي صَلَّى ثَالِثًا كَبُحَ جَمَاحَ النَّبَلَاءِ عَلَى الدَّوَامِ وَجَامِلَ الشَّعَبَ وَهُوَ مِنْ دُونِهِمْ... عَلَى الْأَمْرِيْرِ أَنْ يُوقِرَ نَبَلَاءَ وَلَا يَتِيهِ، وَلَكِنَّ عَلَيْهِ أَلَا يَجْعَلَ الْعَامَّةَ تَنَاوِئَهُ)، وبهذا نرى في النصين أن حقوق العامة حينما تقدم على الخاصة ومخصصاتهم، فذلك مما يديم الحكم ويطيل من عمر الحكومة، وشعور العامة بالوطنية وحب الوطن الذي لم يروا منه

فالتشكيلات العامة للمشتريات المعنوية في الكتابين كثيرة ومتباينة ومنها تقرير العامة على حساب الخاصة وإن أدى ذلك إلى سخط الخاصة إذا كان يستلزم رضى العامة على الحاكم ففي كتاب العهد يقول الإمام (عليه السلام): **«وَلَيْكُنْ أَحَبَّ الْأُمُورِ إِلَيْكَ أَوْسَطُهَا فِي الْحَقِّ، وَأَعْمَمُهَا فِي الْعَدْلِ، وَأَجْمَعُهَا لِرِضَى الرَّعْيَةِ، فَإِنَّ سُخْطَ الْعَامَّةِ يُجْحِفُ بِرِضَى الْخَاصَّةِ، وَإِنَّ سُخْطَ الْخَاصَّةِ يُغْتَرِّرُ مَعَ رِضَى الْعَامَّةِ... وَجِمَاعُ الْمُسْلِمِينَ وَالْعُدَّةُ**





.....**النبي**..... بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكينيالي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
إجحافاً وإن سخطت الطبقة العليا، يضاد الإستقامة، يضاد طريق القيم.
وتبدو هذه المضادة في معنى أي لفظ
يدل على الالتواء، وإنَّ الاستقامة
هي طريق السلوك إلى الكمال)^(٥٢).
فكلاً كانت الفكرة نابعة من
أرضية صالحة بالنتيجة تؤدي إلى
ثمار حسن لتؤتي أكلها كل حين وإذا
كانت العكس فلا تجدي إلا العكس
والمعاني المضادة (تعطي مفردات
لغوية متفرقة أو موضوعية في جمل
مفيدة أو سياقات مناسبة ثم تطلب
منه- القارئ- معرفة ما يضادها
ويناقضها في المعنى بالبحث عنها
على غرار البحث عن المترادفات
المذكورة)^(٥٣) وفي النصوص الآتية
حيث سنرى مدى حصول هذه
القابلية في نصوص الكتابين.
ففي كتاب العهد نجد ما يقابل
أفكاراً في كتاب الأمير يحب التنويه
والإشارة إليها، لأنها أصبحت
أفكاراً حكومات نكاد نجزم أنها

(١) الأفكار المقابلة:

التقابل يعني الصدمة وهذا ما لا
عني فيه التضاد في اللغة فنحن نريد
من التضاد هنا هو تضاد الأفكار لا
تضاد الألفاظ، ونستطيع أن نصطلاح
عليه (بالتضاد المعنوي) للأفكار
المقابلة، والاستقامة إنما تولد من
الفكرة الصحيحة، فإذا كانت الفكرة
صائبة، ولدت استقامة في المجتمع
من خلال السلوك، (ولذلك فإن ما



أ. م. د. مسلم مالك الأستدي / م. م. خالد عبد النبي عيدان الأستدي

طُبِّقت بأكثَر بلدان العالم لا سيما على الأقل لرفض هذا الحكم، هذا إذا لم ينَاوِي الحكومة لأن الإنسان يرى في حضارته التقديس متمسّكاً في كتاب العهد أمراً عامله مالكاً الأشتر (رحمه الله) حين وله مصر «عِمَارَةٌ بِلَادِهَا» فالإمام (عليه السلام) يأمره بعمارة البلاد، لأنّه بعمارة البلاد تُبنى النفس الإنسانية، وبناء النفس الإنسانية يكون إصلاح المجتمع من الممكن.

وما يقابلها في كتاب الأمير نجد ما كيا فللي يقول: (وعندما تكون تلك الولايات التي قد استولينا عليها معتادة على الحياة الحرة في ظل قوانينها الخاصة فشّمة ثلاثة طرق للسيطرة عليها أن يخبرها الأمير....).

ومن النصوص التقابلية بين الكتابين ما نجده في كتاب العهد في قول الإمام (عليه السلام) مالك (رحمه الله):

«وَلَا تَقُولَنَّ إِنِّي مُؤْمِرٌ أَمْرُ فَأَطَاعَ، فَإِنَّ ذَلِكَ إِذْعَالٌ فِي الْقَلْبِ، وَمَنْهَكَةٌ لِلَّدِينِ، وَتَقَرُّبٌ مِنَ الْغَيْرِ»^(٥٤)، وإذا أخذَتْ لَكَ مَا أَنْتَ فِيهِ مِنْ سُلْطَانِكَ أُبَهَّهَ أَوْ مَخِيلَةً، فَانْظُرْ إِلَى عِظَمِ مُلْكِ

ومن النصوص التقابلية بين

الكتابين ما نجده في كتاب العهد

في قوله الإمام (عليه السلام) مالك (رحمه الله):

«وَلَا تَقُولَنَّ إِنِّي مُؤْمِرٌ أَمْرُ فَأَطَاعَ، فَإِنَّ ذَلِكَ إِذْعَالٌ فِي الْقَلْبِ، وَمَنْهَكَةٌ لِلَّدِينِ، وَتَقَرُّبٌ مِنَ الْغَيْرِ»^(٥٤)، وإذا أخذَتْ لَكَ مَا أَنْتَ فِيهِ مِنْ سُلْطَانِكَ أُبَهَّهَ أَوْ مَخِيلَةً، فَانْظُرْ إِلَى عِظَمِ مُلْكِ

ناتجٌ عن النفسية التي يمتلكها الكاتب كما ذكرنا أنّ نص العهد يريد في النتيجة من عمارة البلاد هي بناء النفس الإنسانية لأن الإنسان إذا رأى تراشه يتهم يطفح به الكيل





الله فَوْقَكَ، وَقُدْرَتِهِ مِنْكَ... إِيَّاكَ
وَمُسَاماَةَ اللهِ فِي عَظَمَتِهِ، وَالْتَّشَبَّهُ بِهِ فِي
جَبَرُوتِهِ» فالإمام (عليه السلام) في هذا القول
يأمر مالكاً بالتواضع أمام الناس وألا
يتكبر عليهم وأن يحذر هوى النفس
ويبتعد عن التهور في الأمور.

في حين نجد في نص كتاب الأمير
يقول ماكيافيلي: (وإنني لا أعتقد أنَّ
التهور خيرٌ من الحذر ذلك لأنَّ
الحظ كالمرأة، فإن أردت السيطرة
عليها فعليك أن تغتصبها في القوة
وهي بدورها تسمح بامتلاكها
للرجل الشجاع لا لذلك الذي يسير
بتمهل وآناة، والحظ شأنه في ذلك
شأن المرأة لا يميل دائمًا إلى الشباب
لأنهم أقل حذرًا وأكثر ضراوة
ويملكونه بقحة (٥٥) وجرأة).

والتبين بين النصين واضح
فكتاب الأمير يرى أن التهور
والحصول على الأشياء بوقاحة وإن
كان دون حق، فهو من الشجاعة

الليلة
.....
وبين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير ماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
ومن المدوحات وعلى الحاكم أن يكون ذا جرأة ووقاحة في أي شيء مع الرعية، كما نرى حتى مثله، فهو من الأمثال المنحطة، من التعدي على المرأة والتجرؤ على حقوقها، وعرضها، فهو يرى هذا التعدي من حسنتات الرجل إذا ما حصل على ما يريد وإن كان بالقوة.

وهذا ما لا يرتضيه عاقل في جميع الأديان والشرائع السماوية بل وحتى الأعراف الاجتماعية، فهذا العمل يخرج الإنسان من إنسانيته ويضعه في مصاف الحيوان، همه علبه وحصوله على غريزته.

وفي حقوق الشعب وكيفية الإنفاق عليهم يقول الإمام (عليه السلام) في كتاب العهد لمالك (رحمه الله): «أَسْبَغْ
عَلَيْهِمُ الْأَرْزَاقَ، فَإِنَّ ذَلِكَ قُوَّةٌ لَهُمْ
عَلَى اسْتِصْلَاحِ أَنفُسِهِمْ، وَغَنِّيَ لَهُمْ
عَنْ تَسَاؤِلِ مَا تَحْتَ أَيْدِيهِمْ، وَحُجَّةٌ
عَلَيْهِمْ إِنْ خَالَفُوا أَمْرَكَ، أَوْ ثَلَمُوا

أ. م. د. مسلم مالك الأستدي / م. م. خالد عبد النبي عيدان الأستدي
 فهو يريد أن تمتليء خزينة الأمير

فكان من الواجب في هذا بفراغ بطون الشعب، يقيناً إذا رأى الإنسان أنَّ دولته مغتصبة لحقه وجعله أدنى إنسانية من الحاكم، والحاكم ذاتَّ أَبْهَةٍ وأَمْلَاكٍ وهو - أي الشعب - يحن إلى القدّ^(٥٧). فهذا يجعل من الإنسان أن يتصل من وطنيته لأنَّه يشعر أنه مسلوب الكرامة، ويريدون منه أن يؤدي واجباً من دون أن يعطوه حقوقه، وهذا ما نهى عنه الدين الإسلامي وجميع الديانات السماوية حتى قال الإمام علي (عليه السلام): «أعطوههم خبزاً وطالبوهم بالعبادة» فحتى العبادة التي هي واجب جعل الإسلام حقوقاً لمن يؤديها.

النص؛ على الحاكم أن يعطي شعبه ما يكفيهم لاستصلاح أنفسهم كي يشعرون بالوطنية وإن هذا البلد الذي تكفل بمعيشتكم صار من الواجب عليكم الحفاظ عليه والدفاع عنه.

بينما نرى النص التقابلية من كتاب الأمير يقول ما كيافلي: (يجب ألا يعبأ الأمير كثيراً حين يعرف بالتقدير، لو أراد أن يتتجنب اغتصاب رعيته، وأن يكون قادرًا على حماية نفسه، وألا يصبح فقيراً وحقيراً، وألا يضطر إلى أن يصبح جشعًا). فأين الشرى من الثريا^(٥٦)...؟ فالنصان لا

يعدلان بكتفة ميزان، فنص العهد يحيث على الإسباغ والكرم والتكافل الاجتماعي ومسؤولية الدولة من الفرد كي تشعره بوطنية، بينما نص الأمير على العكس من ذلك تماماً





بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير ماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
السليمة.

فلسفته ونظرته الخاصة، فكتاب العهد استند إلى تشعّعات إسلامية منبعثة من روح القرآن الكريم، وكتاب الأمير مبني على نظريات وملاحظات الكاتب فهو يميل على الحاكم من خلال تجربته في الحياة وملاحظاته الدائمة وقراءته للتاريخ قراءة تكاد تكون مستفيضة، فأسقط

سقطات التاريخ على كتابه بأسلوب تحذيري متفلسف جاعلاً من الأمير الحاكم والمشعر والمنفذ الأوحد، وكل شيء يدين له حتى وإن حصل على الحكم بالمكر والخداعة، فما إن يجلس على كرسي الحكم يصبح له الحق بالتصريف بجميع مقدرات الشعب؛ ومنها الأرواح والأعراض، وهذا الأسلوب أسلوب دكتاتوري نازي نهى عنه كتاب العهد فهو على النقيض من كتاب الأمير، فكتاب العهد لا يجيز للحاكم أن ينجز بنت شففةٍ بغير حق وينهاء عن المكر

ما تقدم نجد أن البون شاسع بين النصين- نص كتاب العهد ونص كتاب الأمير- فهما لا يلتقيان بأي شكل من الأشكال. ونترك التحرير عن النصوص الأخرى للقارئ الكريم لاختصار البحث.

الخاتمة

بعد التوكل على الله شرعنا بموازنة بين كتاب العهد الذي كتبه الإمام أمير المؤمنين علي بن أبي طالب (عليه السلام) لعامله مالك بن الحارث الأشتر (رحمه الله) لما وله مصراء، وكتاب الأمير لنيكولا ماكيافيلي، وجدنا في بحثنا هذا بعض القضايا بين الكتابين من بينها: أنَّ الأساليب التركيبية تكاد تكون قريبة من حيث الأطر العامة، لكنها متباعدة من حيث المعاني الدقيقة فهما يشرِّعان للحاكم تشعّعات من خلالها يستطيع أن يبني دولة مؤسسات كلاً حسب

والخدعه والتعدي على حقوق الشرائع والمعتقدات فهو مكتوب بأسلوب إنساني صرف، وكتاب الآخرين.

وبعد هذه الرحلة الطويلة والنظرة للأمير لا يمكنه ذلك لأنّه يخلق من الحاكم دكتاتوراً يصل به إلى الألوهية.

(٤) كتاب العهد لا يفرق بين الحاكم والرعية بل يجعل من الحاكم خادماً للرعاية، وكتاب الأمير يجعل من الحاكم السلطة المشرّعة التي من حقها أن تصرف بمقدرات الشعب كيف تشاء بصيغة فرعونية فلا يتحقق لهم أن يلوموا الحاكم إذا قال (أنا ربكم الأعلى) فيجعل من الرعية خدمة للحاكم.

(٥) كتاب العهد يأمر الحاكم بالتواضع والخضوع للناس ويباشر أعماله بنفسه، بينما كتاب الأمير يجعل من الوزراء والشعب خدمة طائعين للأمير يأتونه بكل شيء وهو الأمر والناهي.

(٦) كتاب العهد يأمر الحاكم

الفاحصة في الكتابين - كتاب العهد وكتاب الأمير - للموازنة بينهما،

تختضن البحث بالنتائج التالية:

(١) إنّ كتاب العهد هو كتاب صادرٌ من رتبة أعلى من الحاكم الموجه إلى الوالي الذي يجب عليه الإطاعة، وفيه صيغة الأمر واضحة، وكتاب الأمير عبارةٌ عن كتاب تنظيري كُتبَ بأسلوب التحذير فلا أمرية ولا إلزام فيه.

(٢) كتاب العهد لا يعطي للحاكم التصرف في كل شيء، وهو ينبع التفرد بالسلطة والاستبداد في الرأي، وكتاب الأمير على العكس من ذلك يعطي للأمير الحق في كل شيء من أجل الحفاظ على عرشه.

(٣) كتاب العهد يصلح أن يكون دستوراً عالمياً لجميع الأديان





السنة الرابعة - العدد الثامن - ٢٠١٩ / ٤ / ٣

١٦٤

.....**الله**..... بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير ماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة**الله**.....

غابة تحتل الدولة الأخرى وتسلب بالتكافل الاجتماعي وتوزيع ثروات البلد على الرعية ولا يأخذ منها إلا أحداها الثانية وتُتابع الضمائر في كما يأخذ أدنى شخص في المجتمع، سوق العبيد، والدولة الكبيرة تجعل وكتاب الأمير يأمر الحاكم بالسخاء من الدول الصغيرة دُمى تحركها على نفسه والتقتير على الرعية.

(٧) كتاب العهد يأمر الحاكم ببناء دولة مؤسسات وقوة صد للدولة وعدم التعدي على حقوق الإنسان، بينما كتاب الأمير يأمر الحاكم بالاستيلاء على الضعفاء وسلب حقوقهم بل ويتأمر مع الأقوياء على الدولة الضعيفة فهو يؤصل إلى فكرة الاحتلال.

وما تقدَّ تبيَّن أنَّ جميع دول العالم الحاضر الآن تعمل بكتاب ماكيافيلي ولم نجد دولة واحدة تعمل بكتاب العهد بما فيها الدول الإسلامية قاطبة، فإذا تطلعنا إلى الأحكام في جميع بلدان العالم وصياغة مؤسساتها نجدها تدين لكتاب ماكيافيلي، لذا أصبح العالم الآن عبارة عن شريعة في الدين وإِمَّا نَظِيرُكَ فِي الْخُلُقِ».

أحدما قال في أحد نصوصه (عليه السلام) عن الناس: «إِنَّهُمْ صِنْفَانِ إِمَّا أَخْرُجُوكَ فِي الدِّينِ وَإِمَّا نَظِيرُكَ فِي الْخُلُقِ».



أ. م. د. مسلم مالك الأستدي / م. م. خالد عبد النبي عيدان الأستدي

فدساتير العالم تتبع كتاب رفوف الاستهزاء وفيه كرامتهم ماكيافيلي الخطوة تلو الأخرى، فلا وحربيتهم وبخلافه وصل العالم إلى ما هو عليه الآن لأنَّه اتخذ من ماكيافيلي مشرِّعاً لدستورهم وتركوا صاحب الإنسانية الإمام علي (عليه السلام). وسائل الله أن يتقبل منا هذا القليل بكرمه، كما لا ندعى لعملنا هذا الكمال لأنَّ الكمال لله وحده، ولكننا حسبنا اجتهادنا وعملنا ومن الله التوفيق، آملين أن يفيد غيرنا من حسناته ويعدم إلينا من يرى عيوبه لتصحيحها في قابل الأيام (ورحم الله مَنْ أَهْدَى إِلَيَّ عُيُوبِي).





..... بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكيا فييلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة

الفو امش

- (١) لسان العرب: مادة (عهد).

(٢) الأموالي: ابن بابويه القمي (الشيخ الصدوق): ١٣٤، يُنظر: خلاصة الكلام، تقي الدين المقرizi ت ٨٤٥ هـ، تح: د. محمد عاشور، علي عاشور، ط١ مطبعة ثامن الحجج، قم: ص ٢٨.

(٣) النمل: ٩١.

(٤) ينظر: البيان الجلي في أفضلية مولى المؤمنين علي، ابن رویش، دار الثقلین، بيروت ط ١٩٩٥، ص ١٧.

(٥) ينظر: التطبيق الصرفي، عبده الراجحي، ط ٢ دار المعرفة، دمشق، ٢٠٠٠م، ص ٧٥.

(٦) جواهر البلاغة، أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية، بيروت، ٢٠٠١م ص ٤٩.

(٧) الاعلام، الزركلي، دار العلم، بيروت ط ٥ ١٩٨٠م ج ٥ ص ٢٥٩.

(٨) مجلة دراسات إسلامية، ص ٣٦٧.

(٩) مالك الأستر وعهد الإمام علي (عليه السلام)، عباس علي الموسوي، دار الأضواء - بيروت ط ١٩٨٧م ص ٥٩.

(١٠) الأمير، نيكولا ميكيا فللي، دار الحرم للتراث، القاهرة، ط ١٢٠١م ص ٩.

(١١) لسان العرب، جمال الدين محمد بن مكرم، ابن منظور، (ت ٧١١هـ)، المطبعة الأميرية، بولاق، مصر، ١٣٠٣هـ، مادة (وزن).

(١٢) تاج اللغة وصحاح العربية، إسماويل بن حماد الجوهرى، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، ط ٢، دار العلم، ١٩٧٩م، مادة (وزن).

(١٣) شعر عمر بن أبي ربيعة والعباس بن الأحنف دراسة تحليل وموازنة، سهيلة مصطفى البرزنجي، (رسالة ماجستير)، جامعة بغداد، ٢٠٠٦: ص ١.

(١٤) الموازنة بين الشعراء، زكي مبارك، دار الجيل، بيروت، الطبعة الأولى، ١٩٩٣.

(١٥) نهج البلاغة، شرح محمد عبده، مؤسسة المختار، القاهرة، ط ٢، ٢٠٠٨، ص ٧.

(١٦) شعر عمر بن أبي ربيعة والعباس بن الأحنف دراسة تحليل وموازنة، (رسالة ماجستير): ص ١٠.

(١٧) نهج البلاغة، شرح محمد عبده، مؤسسة المختار، القاهرة، ط ٢، ٢٠٠٨، ص ٤٠٠ - ٣٩٩.

(١٨) نهج البلاغة، ص ٤١٧.

(١٩) الأمير، ص (١٤٣ و ١٤٤).



أ. م. د. مسلم مالك الأستدي / م. م. خالد عبد النبي عيدان الأستدي

- (٢٠) الشاعر عبد المسيح الأنطاكي الحلبي ولد في انطاكي من أبوين مسيحيين ونشأ في حلب وأول من نادى بالقومية العربية وقد نظم ملحمة تكاد تكون سيرة ذاتية للإمام علي (عليه السلام) اسمها ملحمة الإمام علي (عليه السلام).
- (٢١) إشارة إلى قول أمير المؤمنين (عليه السلام) «قيمة كُلّ امرئٍ ما يُحِسِّنُه» نهج البلاغة: ٤١٧.
- (٢٢) ملحمة الإمام علي (عليه السلام)، عبد المسيح الأنطاكي، مؤسسة الأعلمي، بيروت، الطبعة الثانية، ١٩٩١: ص ٧٤٠.
- (٢٣) محمد وعلي النبي والإمام، مرتضى مطهري، دار الأرشاد، بيروت، ط ١، ٢٠٠٩: ص ٣٨٣.
- (٢٤) ينظر: أثمننا قادةً وهداة، كاظم النقيب، الفكر الإسلامي، بروت، ط ٢، ٢٠١٢: ص ٤٦٠.
- (٢٥) نهج البلاغة: ص ٦٧.
- (٢٦) م. ن: ص ٤١٧.
- (٢٧) الأمير: ص ١٤١ - ١٤٣.
- (٢٨) الأسلوب والأسلوبية نحو بدائل السُّنْنِي في النقد الأدبي، عبد السلام المسدي، الدار العربية للكتاب، تونس،
- ١٦٧
- ١٣، د. ت: ص ٩٠.
- (٢٩) لغة الشعر عند أحمد مطر، د. مسلم مالك الأستدي، (رسالة ماجستير)، جامعة بابل، ٢٠٠٧: ص ٨٠.
- (٣٠) أسلوبية البناء الشعري دراسةً اسلوبية في شعر سامي مهدي، أرشد محمد علي، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ط ١، ١٩٩١: ص ٨٢.
- (٣١) شعر جواد شبر تجاهاته وخصائصه الفنية، سناء العوادي (رسالة ماجستير)، جامعة كربلاء، ٢٠١٥: ص ١٤٩.
- (٣٢) جواهر البلاغة، أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية، بيروت، د. ط، ٢٠٠١: ص ٥٥.
- (٣٣) ينظر: شعر جواد شبر: ص ١٥٠.
- (٣٤) ينظر: أساليب البلاغة عند النحوين والبلغيين، د. قيس الآوسي، بيت الحكم، ١٩٨٩ م: ص ٣١٩، لغة الشعر عند أحمد مطر: ص ٨٢، جواهر البلاغة: ص ٥٥.
- (٣٥) نهج البلاغة: ص ٤٣١.
- (٣٦) مجلة دراسات إسلامية معاصرة: ص ٣٨٤.
- (٣٧) الأمير: عناوين أبواب الكتاب التي



- بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير لماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة
 تبدأ بالاستفهام: ص ٦٩ - ١٤٧ .

٣٨) جواهر البلاغة: ص ٤٩ .
 مقاربات معرفية-، د. أَمْجَدُ الفاضل، المحاضرة الرابعة.

٣٩) شعر جواد شبر: ص ١٥٩ ، (٤٩) ينظر: في النقد الأدبي الحديث والمذاهب الأدبية، د. حسين الخاقاني، مكتبة الباقر، النجف الأشرف، ط١، ٢٠١٠م: ص ٤٧ .

٤٠) جواهر البلاغة: ص ٥٣ (بتصريف).
 (٤١) لغة الشعر عند أحمد مطر: ص ٩٧ .
 (رسالة).
 (٤٢) في النحو العربي نقدٌ وتوجيه، د. مهدي المخزومي، دار الرائد العربي، بيروت، ط٢، ١٩٨٦: ص ٢٤٦ .
 (٤٣) ينظر: في النحو العربي قواعد وتطبيق، د. مهدي المخزومي، دار الرائد العربي، بيروت، ط٢، ١٩٨٦: ص ٣٩ .
 (٤٤) الصف: ٣ .
 (٤٥) ظ: الأثر القرآني في نهج البلاغة، د. عباس الفحام، منشورات النجفي، بيروت، ط١، ٢٠١٠: ص ٤٣ - ٥٠ .
 (٤٦) مجلة دراسات إسلامية معاصرة: ص ٣٦٨ .
 (٤٧) الإمام الشيرازي التنوع الإنساني المبدع، السيد محمد الشيرازي، مركز الإمام الشيرازي للبحوث والدراسات، بيروت، ط١: ص ١٢١ .
 (٤٨) محاضرات لغة القرآن وأدابها- (٥٦) إشارة إلى بيت من القصيدة



أ. م. د. مسلم مالك الأَسْدِي / م. م. خالد عبد النبِي عيدان الأَسْدِي

الجلجلية التي قالها عمرو بن العاص في (٥٧) إشارة إلى قول أمير المؤمنين الإمام علي (عليه السلام) الذي يقول فيه: (عليه السلام): «أَرْضِي أَنْ أُسْمِي أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَحْوَلِي أَطْفَالٌ تَحْنُّ إِلَى الْقَدْ»
فَأَيْنَ الشَّرِيَا وَأَيْنَ الشَّرِي
وَأَيْنَ مَعَاوِيَةُ مَنْ عَلَى





السنة الرابعة - العدد الثامن - ٢٠١٩ / ٤



١٧٠

..... بين كتاب العهد للإمام علي (عليه السلام) وكتاب الأمير ماكيافيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة

بيروت، الطبعة الأولى، ٢٠٠٢ م.

روافد البحث

القرآن الكريم

١. أئمننا قادةً وهداة، كاظم النقيب
الفكر الإسلامي، بيروت، الطبعة الثانية،
٢٠١٢ م.

٢. الأثر القرآني في نهج البلاغة، د. عباس
علي الفحام، منشورات النجفي، بيروت،
الطبعة الأولى، ٢٠١٠ م.

٣. أسلوبية البناء الشعري دراسةً أسلوبية
في شعر سامي مهدي، أرشد محمد علي،
دار الشؤون الثقافية، بغداد، الطبعة
الأولى، ١٩٩١ م.

٤. الأسلوب والأسلوبية نحو بديل
السُّنْنِي في النقد العربي، عبد السلام
المصدي، الدار العربية للكتاب، تونس،
الطبعة الثالثة، د. ت.

٥. الإعلام: قاموس ترجم أشهر
الرجال والنساء من العرب المستعربين
والمستشرقين، خير الدين الزركلي، دار
العلم للملايين، بيروت، الطبعة الرابعة،
١٩٧٩ م.

٦. الإمام الشيرازي التنوع الإنساني
المبدع، السيد محمد الشيرازي، مركز
الإمام الشيرازي للبحوث والدراسات،

٧. الأمير، نيقولا ماكيافيلي، دار الحرم
للتراط، القاهرة، الطبعة الأولى، ٢٠١٠ م.
٨. البيان الجلي في أفضلية مولى المؤمنين
علي (عليه السلام)، عيدروس الأندونسي (ابن
رويش)، إعداد السيد مهدي الرجائي،
دار الثقلين، بيروت، الطبعة الأولى،
١٩٩٥ م.

٩. تاج اللغة وصحاح العربية، إسماعيل
بن حماد الجوهري، تحقيق: أحمد عبد
الغفور عطار، الطبعة الثانية، دار العلم،
١٩٧٩ م.

١٠. التطبيق الصRFي، عبده الراجحي، دار
المعرفة الجامعية، القاهرة، الطبعة الثانية،
٢٠٠٠ م.

١١. جواهر البلاغة في المعانٰي والبديع
والبيان، أحمد الهاشمي، دار الكتب
العلمية، بيروت، د. ط، ٢٠٠١ م.

١٢. الحصيلة اللغوية، د. احمد محمد
المعتوق، عالم المعرفة، الكويت، د. ط،
١٩٩٠ م.

١٣. خلاصة الكلام في معرفة ما يحب
لآل البيت النبوي (عليه السلام)، تقى الدين
المقرizi، تحر: محمد عاشور- علي

- أ. م. د. مسلم مالك الأسدی / م. م. خالد عبد النبی عیدان الأسدی
 ۲۱. اللغة العربية قیم وأصول، د. میشال إسحاق، مؤسسة دار الريحانی، بیروت، الطبعة الأولى، ۱۹۹۹ م.
۲۲. مالک الأشتر وعهد الامام علی (الله علیه السلام)، عباس علی الموسوی، دار الأضواء، بیروت، الطبعة الأولى، ۱۹۸۷ م.
۲۳. محمد وعلی النبي والإمام، مرتضی مطھری، دار الإرشاد، بیروت، الطبعة الأولى، ۲۰۰۹ م.
۲۴. ملحمة الإمام علی (الله علیه السلام) أو القصيدة العلویة المبارکة، عبد المسيح الأنطاکی، مؤسسة الأعلمی، بیروت، الطبعة الثانية، ۱۹۹۱ م.
۲۵. الموازنة بين الشعراء، زکی مبارک، دار الجیل، بیروت، الطبعة الأولى، ۱۹۹۳.
۲۶. نهج البلاغة، الإمام علی (الله علیه السلام)، جمعه السيد الشریف الرضی، شرح الشیخ محمد عبدہ، مؤسسة المختار، القاهرۃ، الطبعة الثانية، ۲۰۰۸ م.
۱۴. أسالیب الطلب عند النحویین والبالغین، د. قیس إسماعیل الأوسی، بیت الحکمة للنشر والتوزیع، د. ط، ۱۴۴۶ هـ.
۱۵. فقیه الأمة ومرجع الأئمة علی بن أبي طالب (الله علیه السلام)، د. محمد بکر اسماعیل، مطبعة كلها، قم، الطبعة الأولى، ۲۰۰۶ م.
۱۶. فلسفة الفكر الإسلامي، عبد الله أحمد الیوسف، مؤسسة البلاغ، بیروت، الطبعة الأولى، ۲۰۰۲ م.
۱۷. في النحو العربي قواعد وتطبیق، د. مهدی المخزومی، دار الرائد العربي، بیروت، الطبعة الثانية، ۱۹۸۶ م.
۱۸. في النحو العربي نقد وتجیه، د. مهدی المخزومی، دار الرائد العربي، بیروت، الطبعة الثانية، ۱۹۸۶ م.
۱۹. في النقد الأدبي الحديث والمذاهب الأدبية، د. حسن الخاقاني، مکتبة الباقر، النجف الأشرف، الطبعة الأولى، ۲۰۱۰ م.
۲۰. لسان العرب، جمال الدین محمد بن مکرم بن منظور، (ت ۷۱۱ هـ)، المطبعة الأمیریة، بولاق، مصر، ۱۳۰۳ هـ.

الرسائل والأطایر

۱. شعر جواد شبر اتجاهاته وخصائصه الفنية (رسالة ماجستير)، سناة فاضل العوادی، جامعة کربلاء، كلية التربية للعلوم الإنسانية، ۲۰۱۵ م.

۱. شعر جواد شبر اتجاهاته وخصائصه الفنية (رسالة ماجستير)، سناة فاضل العوادی، جامعة کربلاء، كلية التربية للعلوم الإنسانية، ۲۰۱۵ م.
۲. لسان العرب، جمال الدین محمد بن مکرم بن منظور، (ت ۷۱۱ هـ)، المطبعة الأمیریة، بولاق، مصر، ۱۳۰۳ هـ.



بين كتاب العهد للإمام علي (ع) وكتاب الأمير لماكياضيلي قراءة في الأسلوب والأفكار دراسة موازنة

٢. لغة الشعر عند أحمد مطر (رسالة جامعية بغداد، ٢٠٠٦)

ماجستير)، د.مسلم مالك الأسدی،

جامعة بابل، كلية التربية، ٢٠٠٧ م.

٣. شعر عمر بن أبي ربيعة والعباس بن

الأحنف دراسة تحليل وموازنة، سهيلة

مصطفى البرزنجي، (رسالة ماجستير)،

الدوريات

١. مجلة دراسات إسلامية معاصرة،

تصدر عن كلية العلوم الإسلامية جامعة

كربلاء، العدد العاشر ٢٠١٤ م.



٢٠١٩ / ١٤٤٠ - العدد الثامن - السنة الرابعة

